



MERENKULKUHALITUKSEN TIEDOTUSLEHTI SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

25.3.1969

Helsinki — Helsingfors

N:o 9/69

MERENKULKUHALITUKSEN

KIERTOKIRJE

25.3.1969

Asia: Alusten vakavuustiedot ja niiden valvonta

Laivanvarustamoille, merenkuluntarkastajille, merikelpoisuuden katsastajille ja laivanpääliköille.

Merenkulkuhallitus tulee tehostamaan alusten vakavuuden valvontaa. Tässä tarkoituksessa kehoitetaan varustamoita huolehtimaan siitä, että alusten päälliköillä on käytettävissään riittävät vakavuustiedot esiintyviä eri lastitilanteita varten. Varustamoita kehoitetaan myös antamaan laivanrakennustelakoille tilattavien alusten suunnitelluista lasteista mahdollisimman hyvät tiedot.

Alusten päälliköitä kehoitetaan huolellisesti tutustumaan alukselle annettuihin vakavuustietoihin. Jos päälliköt havaitsevat annetuissa tie-

SJÖFARTSSTYRELSENS

CIRKULÄR

25.3.1969

Ärende: Fartygens stabilitetsuppgifter och övervakningen av dem

Till rederierna, sjöfartsinspektörerna, nautiska besiktningsmännen och fartygsbefälhavarna.

Sjöfartsstyrelsen kommer att börja utöva en strängare övervakning av fartygens stabilitet. Vi uppmanar därför rederierna att se till att fartygens befälhavare till sitt förfogande har tillräckliga stabilitetsuppgifter för förekommande lastningsfall. Rederierna uppmanas även att i samband med fartygsbeställningar ge varven möjligast fullständiga uppgifter om de planerade lastningssätten.

Fartygens befälhavare uppmanas grundligt bekanta sig med de stabilitetsuppgifter som givits för fartyget. Om befälhavarna

doissa virheellisyyttä tai että vakavuuslaskelmat poikkeavat suuresti nykyään aluksella esiintyvistä lastitilanteista, on tästä ilmoitettava varustamolle. Varustamon on aluksen rakentaneen telakan, oman teknillisen henkilökunnan tai käytettävissä olevien neuvottelevien insinööritoimistojen avustuksella laadittava korjatut vakavuustiedot. Näin hankittu uusi aineisto on toimitettava alukselle ja merenkulkuhallitukselle.

Merenkuluntarkastajia kehoitetaan tarkastustensa yhteydessä kiinnittämään huomiota myös siihen, että aluksessa ovat säädetyt vakavuustiedot ja että päällikkö on niiden käyttöön perehtynyt.

Pääjohtaja
Generaaldirektör

Helge Jääsalo

Yli-insinööri
Överingenjör

Oso Siivonen

märker, att uppgifterna innehåller fel eller att lastningsfallen i beräkningarna avviker väsentligt från dem som numera förekommer i praktiken, bör härom anmälas till rederiet. Rederiet bör, i samarbete med byggnadsvarvet, någon konsulterande ingenjörbyrå eller med hjälp av den egna tekniska personalen, uppgöra korrigerade stabilitetsberäkningar. Det så erhållna nya materialet bör överlämnas till fartyget samt till sjöfartsstyrelsen.

Sjöfartsinspektörerna uppmanas att i samband med sina inspektioner fästa uppmärksamhet vid att fartyget är utrustat med föreskrivna stabilitetsuppgifter och att befälhavaren är förtrogen med användningen av dem.

KD 976/69/301

Ryhmä - Grupp B